

La graphie de la « hamza »

Notes de cours de langue arabe du Cours RACINE à **Mostaganem**, professeur Monsieur Abdel Kader **BENAISSA**, d'après un polycopié de 1956.

I) La HAMZA sur l'alif,

La *hamza* s'écrit au milieu d'un mot sur l'alif dans 3 cas :

I-a : surmontée du *soukoun* et précédée d'une *fatha*, exemple :

رَأْسٌ

I-b : surmontée d'une *fatha* et précédée d'une *fatha*, exemple :

سَأَلَ

I-c : surmontée d'une *fatha* et précédée d'un *soukoun*, exemple :

مَسْأَلَةٌ

II) La HAMZA sur le « wa »

La *hamza* s'écrit sur le « *wa* » dans 5 cas :

II-a : surmontée d'un *soukoun* et précédée d'une *damma*, exemple :

لُؤْلُؤٌ

perles

II-b : surmontée d'une *damma* et précédée d'une *fatha*, exemple :

رُؤُوفٌ

bienveillant

II-c : surmontée d'une *fatha* et précédée d'une *damma*, exemple :

فَوَادٌ

courage

II-d : surmontée et précédée d'une *damma*, exemple :

رُؤُوسٌ

(pluriel de رَأْسٌ)

II-e : surmontée d'une *damma* et précédée d'un *soukoun*, exemple :

تَفَاؤُلٌ

optimisme

masdar du verbe de VIe forme تَفَاعَلَ

III) La HAMZA sur le « ya » :

La hamza s'écrit sur le « ya » dans sept cas,

III-a : surmontée d'un *soukoun* et précédée d'une *kesra*, exemple :

بُؤْسٌ

III-b : surmontée d'une *fatha* et précédée d'une *kesra*, exemple :

رُؤْيَةٌ

poumon (mot dont la racine est رء)

III-c : surmontée d'une *damma* précédée d'une *kesra*, exemple :

مِئُونٌ

III-d : sous une *kesra* et précédée d'un *damma*, exemple :

سُئِلَ

III-e : sous une *kesra* et précédée d'un *soukoun*, exemple :

أَفْئِدَةٌ

III-f : sous une *kesra* et précédée d'une *fatha*, exemple :

رئيس

III-g : sous une *kesra* et précédée d'une *kesra*, exemple : مئين

IV) La HAMZA sur la ligne

La hamza ne s'écrit sur aucune lettre au milieu d'un mot dans quatre cas :

IV-a : surmontée d'une *fatha* et précédée d'un *alif*, exemple :

تَفَاءَل

IV-b : précédée d'un « wa » surmonté d'un soukoun la hamza s'écrit au dessus de la ligne,

- soit au nominatif, exemple :

هَذَا ضَوْءُكَ

- soit à l'accusatif, exemple :

إِنَّ ضَوْءَكَ

- soit au génitif, exemple :

بِضَوْئِكَ

IV-c : précédée d'un « ya » avec un soukoun au dessus de cette lettre,

- soit au nominatif, exemple :

هَذَا شَيْئُكَ

- soit à l'accusatif, exemple :

خُذْ شَيْئَكَ

- soit au génitif, exemple :

أَنْظُرْ إِلَى شَيْئِكَ

IV-d : suivie d'une lettre de prolongation, exemple :

مَسْئُولٌ

V) La HAMZA à la fin du mot

La hamza s'écrit à la fin d'un mot dans quatre cas :

V-a : précédée d'une *fatha* elle s'écrit sur l'alif, exemple :

قَرَأَ

V-b : précédée d'une *damma* elle s'écrit sur le « wa », exemple :

وَضُوءُ الْوَجْهِ

V-c : précédée d'une *kesra* elle s'écrit sur le « ya », exemple :

بَرِئَ

guérir

V-d : précédée d'un *soukoun* elle s'écrit sur la ligne, exemple :

دَفْءٌ

chaleur

Remarques :

- la *hamza* au duel s'écrit de deux façons différentes,
 - soit en faisant suivre la *hamza* de l'alif, exemple :

مَلَأَا أَوْ قَرَأَا

- soit en superposant une *madda* sur l'alif, exemple :

مَا أَوْ قَرَأَ

- si le mot est à l'accusatif indéterminé la *hamza* se met au dessus de l'*alif* sur lequel on superpose un *tanouine*, exemple :

خَطَأً

- si la *hamza* est précédée d'un *alif* le *tanouine* se place sur la *hamza* :

مَاءً

- mais si la *hamza* est précédée d'un *soukoun* on place un *tanouine* sur la *hamza* et on la fait suivre d'un *alif*, exemple :

شَيْئًا

VI) La HAMZA qui suit la hamza interrogative :

La HAMZA qui suit la *hamza* interrogative s'écrit de trois façons différentes :

VI-a : elle s'écrit sur l'*alif* si elle porte une *fatha*, exemple :

أَأَنْتَ مُحَمَّدٌ؟

VI-b : elle s'écrit sur le « wa » si elle porte une *damma*, exemple :

أَوَكُرمُكَ؟

VI-c : elle s'écrit sur le « ya » si elle porte une *kesra*, exemple :

أَتِنَّكَ ذَاهِبٌ؟